**DCCCXLIX.**

Five paper leaves, about 9 in. by 6, all more or less torn, forming part of the 21st quire of a manuscript (Add. 14,738, foll. 85—89). There are from 29 to 31 lines in each page. The writing is good and regular, of the xiiith or xivth cent. They contain—

Extracts from several writers; viz.—

1. John the monk, on Love, $ܕܥܠ ܚܘܒܐ, beginning, fol. 85 a: $ ܐܘܡܢ ܗܘ ܓܝܪ. ܚܒ̈ܝܒܝܢ. ܒܥܠܕܪܢ. ܘܨܢܝܥ ܕܠܩܘܼܒܠܢ ܘܡܬܟܲܬܫ. ܏ܘܫ..

2. Thomas, $ܕܬܘܡܐ ܛܘܼܒܢܐ (?).

a. Beginning, fol. 85 b: $ ܠܐ ܡܫ̣ܟܚ ܕܒܥܢܝ̣ܢܐ ܕܠܐܗ ܢܗܘ̣ܐ ܘܕܒܢ̈ܝܢܫܐ̣. ܘܠܐ ܟܕ ܩܲܪܝܒ ܐܢܫ ܠܓܢ̣ܣܗ ܦܓܪܢܝܐ̣. ܢܬܩܲܪܒ ܠܪ̈ܘܚܢܝܬܐ. ܏ܘܫ.. Imperfect.

b. $ ܥܠ ܣ̣ܬܘܪܝܐ ܘܕܠܐ ܢܕܘܢ ܠܩܪܝܒܐ, be­ginning, fol. 86 a: $ܫ̇ܡܥܬ ܠܣ̇ܬܘܪ̈ܐ ܘܟ̇ܐܝܬ ܒܗܘܢ܆ ܘܗܕܐ ܡܦܲܢܝܢ ܗܘܘ ܠܝ ܦܥ̈ܠܐ ܕܒܝܫ̣ܘܬܐ. ܏ܘܫ..

3. Basil, $ ܕܡܪܝ ܒܣܝܠܠܝܘܣ, beginning, fol. 86 a: $ܙܕܩ̇ ܠܗ ܠܕܝܪܝܐ ܕܢܗ̣ܘܐ ܐܝܬ ܠܗ ܗܠܝܢ ܕܘܒܪ̈ܐ ܡܣܲܪ̈ܩܐ. See Opera, t. ii., p. 295.

4. Abraham Nephtarenus, $ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܢ̇ܦ̣ܬܪܝܐ, beginning, fol. 87 a: $ ܡܛܠ ܕܚ̣ܙܝܬܟ ܕܨ̇ܒܐ ܐܢܬ ܠܡܐܙ̇ܠ ܠܚܝ̈ܐ. ܏ܘܫ.. See Assemani, Bibl. Or., t. i., p. 464, no 1.

5. Xystus, $ ܟܣܘܣܛܘܣ, beginning, fol. 88b: $ܙܕܝܩܐ ܒܟܠ̣ܙܒܢ ܠܐܠܗܐ ܢ̇ܩ̣ܝܦ. Imperfect.

[Add. 14,738, foll.85-89]

**DCCCL.**

Paper, about 8 3/8 in. by 6 1/8, consisting of 208 leaves, a few of which, at the beginning and end, are slightly mutilated. The quires, signed with letters, are now 19 in number, but the numeration commences with $ ܚ , which shows that the first seven have been lost. There are from 25 to 36 lines ill each page. The writing, which is small, neat, and regular, is mostly in double columns, with occasional Greek and Syriac vowels. This volume is dated A. Gr., 1675, A.D. 1364, and contains—

1. Works of Gregory bar Hebraeus; viz.—

a. The $ܟܬܒܐ ܕܙ̈ܠܓܐ, or "Book of Rays", a compendium of Theology. See Assemani, Bibl. Or., t. ii., p. 297. Title, fol. 3 a: $ ܥܠ ܣܲܒܪܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܫܲܪܝܢܢ ܠܡ̣ܟܬܒ ܟܬܒܐ ܕܙ̈ܠܓܐ ܘܫܘܪܪܐ ܕܫ̈ܬܐܣܐ ܥܕܬܢ̈ܝܬܐ܀ ܡ̣ܢ ܣܝ̈ܡܐ ܕܐܒܘܢ ܏ܩܕ ܡܪܝ ܓ̣ܪܝܓ̣ܘܿܪܝܘܣ ܡܲܦܪܝܢܐ ܕܡܕܢܚܐ..

An index of chapters was prefixed, which is now imperfect. Fol. 2 a.

The work consists of a short prooemium, $ ܦܪܘܡܝܘܢ, beginning $ ܐܠܗ ܐ̈ܠܗܝܢ ܘܡܪܸܐ ܡܪ̈ܘܢ, fol. 3 a, and ten discourses, $ ܡܐܡܪ̈ܐ.

α. First discourse

$ܡܛܠ ܒܪ̈ܝܬܐ ܫܬ݀ (sic) ܝܘ̈ܡܐ.

(marg. $ܫܬܝ̣ܬ݀) of the Creation, to which is prefixed an introduction, $ ܥܘܬܵܕܐ ܡܛܠ ܗܢܝܵܢܗ̇ ܕܦܪܓܡܛܝܐ ܗܕܐ, fol. 3 a. Chap. 1, $ܡܛܠ ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ, fol. 4 b; chap. 2, $ ܡܛܠ ܒܪ̈ܝܬ݂ܐ ܕܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ, fol. 11 a; chap. 3, $ܡܛܠ ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ, fol. 11 b; chap. 4, $ ܡܛܠ ܒܪ̈ܝܬ݂ܐ ܕܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܐ, fol. 13 b; chap. 5, $ܡܛܠ ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܝܘܡܐ ܕܚܡܫܐ, fol. 16 b; chap. 6, $ ܡܛܠ ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܝܘܡܐ ܕܫܬܐ, fol. 18 b; chap. 7, $ ܡܛܠ ܒܘܚܢܐ ܕܓ̣ܰܘܢܵܐܝܵܝ ܠܗܢܐ ܟܠ, fol. 20 a.

β. Second discourse, $ܡܛܠ ܡܡ̇ܠܠܘܬ ܐܠܗܘܬܐ, of Theology. Chap. 1, $ ܡܛܠ ܠܚܘܕܝܘܬ ܟܝܢܗ̇ ܕܐܠܗܘܬܐ, fol. 24 a; chap. 2, $ܡܛܠ ܒܘ̈ܚܢܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬ ܩܢ̈ܘܡܐ ܕܟܝܢܐ ܐܠܗܝܐ, fol. 29 a.

γ. Third discourse, $ ܡܛܠ ܡܬܒܲܪܢܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ, of the Incarnation of God the Word. Chap. 1, $ ܡܛܠ ܫܘܪܪܗ̇ ܕܡܬܒܪܢܫܢܘܬܐ, fol. 31 b; chap. 2, $ ܡܛܠ ܒܘ̈ܚܢܝܗ̇ ܕܚܕܝܘܬܐ, fol. 36 a; chap. 3, $ ܡܛܠ ܠܐ ܡܡܲܙܓܘܬܐ ܕܟܝ̈ܢܐ, fol. 39 a.

δ. Fourth discourse, $ ܡܛܠ ܡ̈ܠܐܟܐ, of the Angels. Chap. 1, $ ܡܛܠ ܗ̇ܝ ܕܐܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ, fol. 41 a; chap. 2, $ ܡܛܠ ܦܚ̈ܡܝܗܘܢ ܕܠܘܬ ܚ̈ܕܕܐ, fol. 42 b; chap. 3, $ ܡܛܠ ܦܚܡܗܘܢ ܕܠܘܬ ܓܘ̈ܫܡܐ, fol. 43 b.

ε. Fifth discourse, $ ܡܛܠ ܪ̈ܘܚܐ ܒܝ̈ܫ̣ܬܐ, of the evil Spirits. Chap. 1, $ ܡܛܠܗ̇ܝ ܕܐܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܡܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ, fol. 45 a; chap. 2, $ ܡܛܠ ܡܥܒ̈ܕܢܘܬܗܘܢ, fol. 46 ς. Sixth discourse, $ ܡܛܠ ܢܦܫܐ, of the Soul. Chap. 1, $ ܡܛܠ ܢܦܫܐ ܠܐ ܡܠܝܠܬܐ, fol. 47 b; $ ܡܛܠ ܟܝܢܗ̇ ܕܢܦܫܐ ܡܠܝܠܬ̣ܐ, fol. 48 b; chap. 3, $ ܡܛܠ ܒܪܝܬ݂ܗ̇ ܕܢܦܫܐ ܡܠܝܠܬܐ, fol. 50 a; chap. 4, $ ܡܛܠ ܚ̈ܝܠܐ ܘܡ̈ܥܒܕܢܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܡܠܝ̣ܠܬܐ , fol. 51 b; chap. 5, $ܡܛܠ ܩܛܐܣܛܐܣܝܣ ܢܦܫܢܝܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܦܘܪܫܢܐ ܕܡ̣ܢ ܦܓܪܐ, fol. 54 b.

ζ. Seventh discourse, $ ܡܛܠ ܟܗܢܘܬܐ, of the Priesthood. Chap. 1, $ ܡܛܠ ܡܵܢܝܘܬܗ̇ ܘܦܘ̈ܠܓܝܗ̇, fol. 56 a; chap. 2, $ ܡܛܠ ܫܘ̈ܡܠܝܐ ܪܫܟܗ̈ܢܝܐ, fol. 57 a; chap. 3, $ ܡܛܠ ܫܘ̈ܡܠܝܐ ܟܗ̈ܢܝܐ , fol. 59 a.

η. Eighth discourse, $ܡܛܠ ܫܲܠܝܛܘܬ ܒܝܵܬܐ ܘܩܸܨܐ, of Freewill and Destiny. Chap. 1, $ ܡܛܠ ܚܐܪܘܬܐ ܘܚܸܪܩܐ ܘܚܸܠܩܐ, fol. 62 b; chap. 2, $ܡܛܠ ܛܒܬܐ ܘܒܝܫ̣ܬܐ, fol. 67 a; chap. 3, $ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܥ̇ܒ̈ܕܐ, fol. 69 a; chap. 4, $ ܡܛܠ ܟܘܪ̈ܗܢܐ ܢܦܫܢ̈ܝܐ ܘܐܣܝܘܬܗܘܢ, fol. 71 chap. 5, $ ܡܛܠ ܙܢܝ̈ ܦܘܪܥܢܐ ܒܐܝܢܝܘܬܐ ܘܒܟܡܝܘܬܐ, fol. 74 a.

θ. Ninth discourse, $ܡܛܠ ܫܘܠܡܐ ܕܬܪܝܗܘܢ ܥ̈ܠܡܐ ܙܥܘܪܐ ܘܪܒܐ ܘܫܘܪܝܐ ܕܥܠܡܐ ܚ̣ܕܬܐ, of the Consummation of both Worlds, the small and the great, and of the Commencement of the New World. Chap. 1, $ ܡܛܠ ܩܸܨܐ, fol. 76 b; chap. 2, $ ܡܠ ܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ, fol. 78 b; chap. 3, $ ܡܛܠ ܚܲܝܬ݀ ܡ̈ܝܬܐ, fol. 80 b.

ι. Tenth discourse, $ܡܛܠ ܦܪܕܝܣܐ, of Paradise. Chap. 1, $ ܡܛܠ ܡܵܢܝܘܬܗ ܘܒܘ̈ܚܢܐ ܕܒ̈ܝܬܝܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܪܥܝܢܐ ܓܘܢܝܐ., fol. 83 a; chap. 2, $ ܡܛܠ ܬܐܘܪܝܐ ܕܦܪܕܝܣܐ. ܒܙܢܐ ܕܛܘܦܣܐ ܘܦܠܐܬܐ. ܐܝܟ ܪܥ̣ܝܢܐ ܕܝܠܢܝܐ, fol. 87 b.

Conclusion, $ܚܾܘܬܵܡܵܐ ܘܙܘܗܵܪܐ. Fol. 91 a.

The subscription, fol. 91 b, states that the manuscript was written by Bar-saumā, the son of David, a monk of the convent of Kartamīn, A. Gr. 1675, A.D. 1364. $ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܠܝܩ̣ܪܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܏ܩܕ. ܘܩܘܝ̇ܡܐ ܘܫܘܪܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܕܐܪܬܘܕܘܟܣܘܼ ܝܥܩܘ̈ܒܝܐ ܪ̈ܕܝܝ ܒܥܩ̣̈ܒܬܐ ܫ̈ܠܝܚܝ̣ܬܐ. ܡܲܟܪ̈ܙܝ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܚ̣ܕ ܐܠܗܐ ܒܬܠܬܐ ܩܢ̈ܘܡܐ ܕܠܐ ܦܘܠܓܐ. ܫܩ̣ܠ ܕܝܢ ܣܵܟܐ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܠܸܐ ܚ̈ܝܐ ܕܡܬܟܲܢܐ . . . ـܬ݀ . . . ܐ . . . ܟܬܒܐ ܕܙ̈ܠܓܐ ܘܫܘܪܪܐ ܕܫܬܐܣ̈ܐ ܥ̈ܕܬܢܝܬܐ. ܡ̣ܢ ܣ̈ܝܡܐ ܕܡܡܲܠܠ ܐ̈ܠܗܝܬܐ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܡܲܦܪܝܢܐ ܕܟܠܗ̇ ܡܲܕܢܚܐ. ܥܣܪܐ ܝܘ̈ܡܬܐ ܒܐܒ ܝܪܚܐ. ܫ̣ܢܬ݀ ܐܠܦ ܘܫܬܡܐܐ ܏ܘܥܗ ܕܝܘ̈ܢܝܐ̣ ܒܐܝ̈ܕܝ̣ ܐܢܫ ܚܲܛܝܐ. ܡܠܸܐ ܡܘ̈ܡܐ ܘܚܒܪ̈ܬܐ. ܣܥܝ̣ܛܐ ܢܕܝܕܐ ܢܲܫܝܫ ܕܘܒܪ̈ܐ. ܗܕܝܘܛܐ ܐܦ ܬܪܡܘܛܐ. ܕܘܝ̇ܐ ܘܒܘܪܐ. ܘܫܟܝ̣ܪ ܥ̇ܒ̈ܕܐ. ܕܒܫܸܡ ܕܝܪܝܐ. ܕܒܥ̣ܘܡܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝ ܫܡܘܝܐܝܠ ܘܡܪܝ ܫܡܥܘܢ. ܘܪܡ ܒܓܒ̈ܝܐ ܢܲܨܝܚܐ ܡܪܝ ܓܒܪܝܐܝܠ. ܕܡܬܟܲܢܐ ܥܘܡܪܐ ܕܩܪܬܡܝܢ. ܘܠܐ ܙ̇ܕܩ̣ ܗܘܐ ܕܢܬܕܟ̣ܪ ܫܡܗ ܡ̣ܢ ܢܕܝܕܘܬ ܣܘܥܪ̈ܢܘܗܝ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܨܠܘܬ݀ ܟܠ ܦ̇ܓܘܥܐ ܒܪܝܟ̣ܐ ܕܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܥܠ ܐܝ̣ܕ̈ܝܐ. ܫܡܗ ܡܬܝ̣ܕܥ ܡ̣ܢ ܪܘܟܒܐ ܕܐܬܘ̈ܬܗ. ܩܕܡܝܬ݀ ܬܪܝܢܝܬܐ ܘܒܬܪܗ̇ ܗ̇ܝ ܥܣܪܝܢܝܬܐ. ܘܕܬܡܢܬܥܣܪܝܬܐ ܘܫܬܝܬܝܬܐ. ܘܬܠܬܥܣܪܝܬܐ ܘܣܟܐ ܕܟܠܗܝܢ ܩܕܡܝܬܐ. ܬܪܝܢܝܬܐ ܕܝܢ ܘܫ̣ܩܠܬ݀ ܣܟܐ ܥܣܪܝܢܝܬܐ. ܪܒܝܥܝܬܐ ܠܫܬܝܬܝܬܐ. ܡܚܲܣܕܐ ܕܝܢ ܠܥܣܝܪܝܬܐ. ܘܫܩ̣ܠܬ݀ ܣܟܐ ܪܒܝܥܝܬܐ. ܕܚܲܘܝܬ݀ ܫܡܗ ܘܫܡܐ ܕܐܒܘܗܝ ܒܗܢܐ ܚܘܫܒܢܐ ܛܪܩܐ. ܘܬܒ̇ܥ ܨܠܘܬܐ ܡ̣ܢ ܟܠ ܡ̇ܢ ܕܦ̇ܓܥ ܒܝܘ̈ܕܐ ܗ̇ܠܝܢ ܒ̈ܠܝܠ̣ܐ. ܏ܘܫ..

On the margins there are notes of dif­ferent dates, in Syriac, Karshūnī, and Arabic, chiefly consisting of glosses and various readings, with a few short extracts from Dionysius bar Salībī, $ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܪܒܐ ܒܪ ܨܠܝܒܝ, foll. 55 a, 60 a, 72 b, 73 a; Macarius, $ ܓܠܝܢܐ ܕ܏ܩܕ ܡܩ܏܏ܪܝ ܥܲܠ ܢܦ̈ܫܬܐ ܟܕ ܝ̣ܠܸܦ ܡܢ ܡ̈ܠܐܟܐ, fol. 55 b; Basil, fol. 59 b; Jacob of Edessa, foll. 59 b, 60 a; David the Phoenician, $ܕܘܝܕ ܦܘܢܝ̣ܩܵܝܐ, fol. 60 b; Ignatius, $ܐܝܓܢ܏ܛ ܢܘܪܵܢܐ, fol. 61 a; Gregory (Nazianzen), fol. 61 a; John bar Andreas, $ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܢܕܪܐܘܣ, fol. 68 a.

b. The $ ܟܬܒܐ ܕܣܘܳܕ ܣܘܦܝܐ, or "Book of the Speech of Wisdom," a compendium of Dialectics, Physics, and Theology @[See Renan, “de Philosophia Peripatetica apud Syros,” p. 65.]@. See Assemani, Bibl. Or., t. ii., p. 269, note 1. Title, fol. 93 a: $ܟܕ ܠܐܝܠ ܠܐܝ̇ܠ ܩ̇ܪܐ ܐܢ̣ܐ ܠܥܘܕܪܢܐ ܕܢܫܝܫܘܬܝ ܕܐܟ̇ܬܘܒ ܟܬܒܐ ܕܣܘܳܕ ܣܘܦܝܐ ܡܢ ܣܝ̈ܡܐ ܕܐܒܘܢ ܡܪܝ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܡܲܦܪܝܢܐ ܕܡܕܢܚܐ ܠܗ̇ܢܘܢ ܕܠܡܫܬܘܕܥܘ ܝܲܐܝܒܝܢ ܠܪ̈ܥܝܢܐ ܚܟ̈ܡܬܢܝܐ ܘܬܪ̈ܥܝܬܐ ܦܐܪ̈ܦܛܝܩܝܬܐ..

The work consists of a short prooemium, $ ܦܪܘܡܝܘܢ, beginning $ ܡܪܡܪܡܐ ܐܢܬ ܒܐܝܬܘܬܟ ܐܠܗܢ, fol. 93 a, and four chapters.

α. $ ܩܦܠܐܘܢ ܩܕܡܝܐ ܡܠܬܐ ܕܥܠ ܦܪܓܡܛܝܐ ܡܠܝܠܬܐ. Fol. 93 a.

β. $ܩܦܠܐܘܢ ܕܬܪܝܢ ܕܝܘܠܦܢܐ ܟܝܢܝܐ ܕܣܡܝ̣ܟ ܠܣܘܝ̇ܟܐ ܕܩ̈ܝܡܐ ܘܠܡܲܢܝܘܬ ܓܘ̈ܫܡܐ ܫܡ̈ܝܢܐ ܘܐܣܛܘ̈ܟܣܢܝܐ ܘܙܢ̈ܝܐ ܕܢ̈ܦܫܬܐ.. Fol. 97 b.

γ. $ ܩܦܠܐܘܢ ܕܬܠܬܐ ܡܠܬܐ ܕܥܠ ܫܘܪܪ ܫܟܝ̣ܚܘܬܗ ܕܐܠܨܵܝ ܐܝܬܘܬܐ ܘܟܘ̈ܢܝܐ ܫܘܡ̈ܠܝܢܝܐ ܕܒ̈ܝܬܝܝܢ ܠܗ. Fol. 101 b.

δ. $ܩܦܠܐܘܢ ܕܐܪܒܥܐ ܡܠܬܐ ܕܥܠ ܡܛܟܣܘܬܐ ܘܚܸܠܩܐ ܘܩܘܝܵܡ ܢ̈ܦܫܬܐ ܘܒ̇ܘܣܡܐ ܘܫܘܢܩܐ ܘܗܢܝܐܘܬܐ ܕܪܘܚ ܘܐܬܘ̈ܬܐ . ܘ . . . ـܘܬܐ ܘܢܘܚܡܐ. Fol. 104 b.

Here too there are various readings and glosses in Syriac and Arabic.

c. The $ܟܬܒܐ ܕܒ̈ܒܬܐ, or "Book of the Pupils of the Eyes," a compendium of the art of Logic or Dialectics. See Assemani, Bibl. Or., t. ii., p. 269. Title, fol. 109 b: $ܒܝܕ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܡܫܲܪܝ̣ܢܢ ܕܢܟ̣ܬܘܒ ܟܬܒܐ ܕܒ̈ܒܬܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܦܪܓܡܛܝܐ ܡܠܝܠܬܐ: ܡܢ ܣܝ̈ܡܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ ܡܪܝ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܡܲܦܪܝܢܐ ܡܢܵܚܐ..

It consists of an introduction, $ܥܘܬܕܐ ܡܛܠ ܗܢܝܢܗ̇ ܕܠܘܓܹܝܩܹܝ, and seven chapters.

α. $ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ ܡܛܠ ܒܘܚ̈ܢܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܟܬܒܐ ܕܐܝܣܘܓܘܓܝ, on the Isagoge (of Porphyry). Fol. 109 b. Sect. 1,

$ ܢܝܫܐ ܩܕܡܝܐ ܡܛܠ ܦܘ̈ܠܓܝܗ̇ ܕܒܪܬ݀ ܩܠܐ ܢܝܫܐ ܬܪܝܢܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܚ̈ܡܫ ܟܘ̈ܠܢܝܬܐ ܪܝܫܐ (sic) ܬܠܝܬܝܐ ܡܛܠ ܬܚܘܡܐ; sect. 2, $ ܘܪܘܫܡܐ.

β. $ ܦܣܘܩܐ ܬܪܝܢܐ ܡܛܠ ܒܘ̈ܚܢܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܟܬܒܐ ܕܩܛܝܓܘܪ̈ܝܣ, on the Categories. Fol. 110 b. Sect. 1, $ ܢܝܫܐ ܩܕܡܝܐ ܡܛܠ ܟܠܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܕܥܣܪ̈; sect. 2, $ܢܝܫܐ ܬܪܝܢܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܠܗܠܝܢ ܩܛܝܓܘܪ̈ܝܐܣ ܢܩ̈ܦܢ.

γ. $ ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ ܡܛܠ ܒܘ̈ܚܢܐ ܕܒܟܬܒܐ ܕܦܪܝܪܡܢܝܣ, on the Περὶ ἐρμηνείας. Fol. 112 a. Sect. 1, $ ܢܝ̣ܫܐ ܩܕܡܝܐ ܡܛܠ ܦܪ̈ܘܛܣܝܣ; sect. 2, $ ܢܝܫ̣ܐ ܬܪܝܢܐ ܡܛܠ ܗܘܠܐܣ ܕܦܪ̈ܘܛܣܝܣ ܘܙ̈ܢܝܗܝܢ; sect 3, $ ܢܝܫ̣ܐ ܬܠܝܬܝܐ ܡܛܠ ܐܢܛܝܦܣܝܣ; sect. 4, $ ܢܝܫܐ ܪܒܝܥܝܐ ܡܛܠ ܗܦܘܟܝܐ ܕܦܪ̈ܘܛܣܝܣ.

δ. $ ܦܣܘܩܐ ܪܒܝܥܝܐ ܡܛܠ ܒܘ̈ܚܢܐ ܕܒܟܬܒܐ ܕܐܢܘܠܘܛܝܩܝ, on the former Analytics. Fol. 114 b. Sect. 1, $ܢܝܫ̣ܐ ܩܕܡܝܐ ܡܛܠ ܣܘܠܝܓܘܣܡܘܣ ܘܡܢ̈ܘܬܗ; sect. 2, $ ܢܝܫܐ ܬܪܝܢܐ ܡܛܠ ܙܢܝ̈ܐ ܕܒܐܣܟܡܐ ܩܕܡܝܐ; sect. 3, $ܢܝܫܐ ܬܠܝܬܝܐ ܡܛܠ ܙܢ̈ܝܐ ܕܒܐܣܟܡܐ ܬܪܝܢܐ; sect. 4, $ ܢܝܫܐ ܪܒܝܥܝܐ ܡܛܠ ܙܢ̈ܝܐ ܕܒܐܣܟܡܐ ܬܠܝܬܝܐ; sect. 5, $ܢܝܫܐ ܚܡܝܫܝܐ ܡܛܠ ܚܘ̈ܠܛܝܐ ܙܢܢ̈ܝܐ ܕܒܗܠܝܢ ܐܣܟ̈ܡܐ; sect. 6, $ܢܝܫܐ ܫܬܝܬܝܐ ܡܛܠ ܣܘܠܘܓܝܣܡܘܣ ܬܸܢܝܵܝܵܐ..

ε. $ܦܣܘܩܐ ܚܡܝܫܝܐ ܡܛܠ ܒܘ̈ܚܢܐ ܕܒܟܬܒܐ ܕܛܘܦܝܩܝ, on the Topics. Fol. 118 a. Sect. 1, $ ܢܝܫܐ ܩܕܡܝܐ ܡܛܠ ܗܘ̈ܠܐܣ ܕܣܘܠܘܓܝܣܡܘ ܐܦܘܕܝܩ̈ܛܝܩܝܐ; sect. 2, $ ܢܝܫܐ ܬܪܝܢܐ ܡܛܠ ܗܘ̈ܠܐܣ ܕܣܘܠܘܓܝܣܡܘ ܕܝ̈ܠܝܩܛܝܩܝܐ ܘܫܪܟܐ..

ς. $ ܦܣܘܩܐ ܫܬܝܬܝܐ ܡܛܠ ܒܘ̈ܚܢܐ ܕܒܟܬܒܐ ܕܐܦܘܕܝܩܛܝܩܝ, on the latter Ana­lytics. Fol. 119 a. Sect. 1, $ ܢܝܫܐ ܩܕܡܝܐ ܡܛܠ ܙܢ̈ܝܗ̇ ܕܐܦܘܕܝܟܣܝܣ; sect. 2, $ ܢܝܫܐ ܬܪܝܢܐ ܒ̈ܥܬܐ ܝܘ̈ܠܦܢܝܬܐ; sect. 3, $ ܢܝܫܐ ܬܠܝܬܝܐ ܡܛܠ ܡ̈ܢܘܬܐ ܕܝܘ̈ܠܦܢܐ ܐܦܘܕܝ̈ܩܛܝܩܝܐ..

ζ. $ ܦܣܘܩܐ ܫܒܝܥܝܐ ܡܛܠ ܡ̈ܛܥܝܢܘܬܐ ܣܘ̈ܦܝܣܛܝܩܝܬܐ, on the Περὶ σοφιστικῶν ἐλέγχων. Fol. 120 a.

This treatise has very few marginal glosses and various readings.

d. The $ ܟܬܒܐ ܕܐܷܝܪܰܬܷܐܳܘܣ, or "Book of Hierotheus," extracts from the work of Hierotheus $ ܕܥܠ ܪ̈ܐܙܐ ܓܢ̈ܝܙܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ, selected and arranged by Bar Hebraeus, and accompanied by a commentary chiefly de­rived from that of Theodosius, patriarch of Antioch. @[See the work of Hierotheus, with the commentary of Theodosius, in Add. 7189, the very copy which was procured from the West for the use of Bar Hebraeus. It is described in detail in Rosen and Forshall's Catalogue, p. 74.]@ See Assemani, Bibl. Or., t. ii., p. 272. Title, fol. 120 b: $ ܬܘܒ ܒܝܕ ܐܠܗܐ ܡܪܐ ܟܠ ܡܫ̇ܪܝ̣ܢܢ ܠܡܟ̣ܬܒ ܟܬܒܐ ܕܐܷܝܪܰܬܷܐܳܘܣ ܚܲܟܝܡܐ ܡܲܫܡܗܐ ܘܦܝܠܠܘܣܦܐ ܕܡܝ̣ܪܐ..

The preface and index of chapters are as follows, fol. 120 b. $ ܏ܩܕܡܝܬ݀ ܥܠ̣ܬ݀ ܟܢܝܫ̣ܘܬܗ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ܀ ܡܢ ܣ̈ܝܡܐ ܕܝܠܗ ܕܐܒܘܢ ܡܪܝ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܡܲܦܪܝܢܐ ܕܡܕܢܚܐ܀ ܕܥ̣ ܕܝܢ ܐܘ ܐܚܘܢ ܪܘܚܢܐ. ܕܟܕ ܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ. ܗ̇ܪܓܬ ܘܐܬܒ̇ܩܝܬ ܒܟܬܒܐ ܕܚܟܝܡܐ ܘܝܕܘܥܬܢܐ ܡܫܲܡܗܐ ܐܷܪܰܬܷܐܳܘܣ. ܚܙܝ̇ܬܗ ܟܬܒܐ ܪܒܐ ܘܕܡܝ̣ܪܐ. ܒܪܡ ܚ̇ܙܐ ܐܢܐ̣. ܠܡܐܡܪ̈ܘܗܝ ܘܠܩܸܐܦ̈ܠܐܘܗܝ ܚ̈ܠܝ̣ܛܐ ܘܐܪ̈ܝܟ̣ܐ ܘܒ̈ܠܝܠ̣ܐ. ܘܗܟܘܬ ܠܡܕܡ ܡܢ ܦܬܓ̈ܡܘܗܝ. ܘܗܕܐ ܠܘ ܡܢܗ ܡܢ ܡ̇ܟܬܒܢܐ ܥܗܝ̣ܪܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܡܝܲܒܠܢܐ. ܒܥܠ̣ܬ݀ ܝܘܒܠܗ ܕܡܢ ܝܘܢܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ. ܗܘ̣ܐ ܠܢ ܚܘܫܒܐ ܡܕܡ ܕܢܛ̇ܟ̣ܣ ܐܢܘܢ. ܘܢܣܝ̣ܡ ܠܟܠ ܚܕ ܚܕ ܒܕܘܟܬܐ ܕܥ̇ܗܢܐ ܠܗ ܘܐܝܟܐ ܕܚ̇ܫܚ ܠܗ ܐܝܟ ܪܥܝܢܢ. ܘܐܝܟ ܡܐ ܕܣ̇ܒܪܝܢܢ. ܘܟܕ ܥܒ̣ܕܝܢ ܗܕܐ. ܠܐ ܒ̇ܠܒܠܢܢ ܠܡ̈ܠܘܗܝ ܕܝܕܘܥܬܢܐ. ܘܐܦܠܐ ܠܡ̈ܠܘܗܝ ܕܡܦܫܩܢܐ. ܟܐܡܬ݀ ܠܐ ܫܲܚܠܦܢܢ ܐܘ̇ ܐܘ̇ܣܦܢܢ ܡܢܢ ܡܕܡ. ܐܠܐ ܐܢ ܒܢ̈ܬ݀ ܩ̈ܠܐ ܒܨܝܪ̈ܐ. ܐܝܟ ܟܕ ܘܕܝܢ ܘܐܦ. ܘܡܕܡ ܕܕܡ̇ܐ ܠܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ. ܒܪܡ ܐܘ̇ܓܝܢܢ ܡܢܗܘܢ ܠܡܕܡ ܕܐܝ܏ܬܘ ܒܨܝܪ ܝܘܬܪܢܐ. ܘܐܝܟ ܩܸܦܠܐܐ ܘܦܣܘ̈ܩܐ ܡܕܡ ܡܗ̈ܦܟܢܐ. ܘܐܝܟ ܝܘܠܦܢܐ ܕܐܣܛܪܘܠܓܝܐ ܘܡܕܡ ܕܕܡ̇ܐ ܠܗܟܢ. ܘܐܦܢ ܗܘ̣ܐ ܒܗ ܦܬܓ̈ܡܐ ܡܕܡ ܡܗܦ̈ܟܢܐ ܒܕܘܟ̈ܝܬܐ ܡܫܚ̈ܠܦܬܐ ܕܥܵܗ̈ܢܢ ܠܗܝܢ. ܒܪܡ ܣ̇ܡ̣ܢܢ ܬܘܒ ܠܦܣܘ̈ܩܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܪܢ. ܟܕ ܫܲܪܝܢܢ ܠܡ ܡܢ ܥܡܕܗ ܘܩܪܒܗ ܕܥܡ ܐܘܣ̈ܝܐܣ ܕܫ̈ܐܕܐ. ܘܥܕܡܐ ܠܙܩܝܦܐ ܘܩܒܘܪܬܐ ܘܩܝ̇ܡܬܐ ܘܣܘܠܩܐ. ܘܗܟܢܐ ܒܐܝ̣ܕܐ ܒܐܝ̣ܕܐ ܥܕܡܐ ܠܐܘܣܝܐ ܕܓܘܐ. ܘܟܢ ܕܥܠ ܬܓ̈ܡܐ ܡܠܐܟ̈ܝܐ. ܐܟܡܐ ܕܡܚܲܘܝܢ ܠܟ ܦܣܘ̈ܩܐ ܕܟܬܒܐ. ܘܐܦܢ ܣ̇ܡܢܢ ܬܘܒ ܩܕܡܐܝܬ ܦܣܘ̈ܩܐ ܕܬܝܒܘܬܐ ܘܐܝܠܢܐ ܕܒܝܢܬ̣ܐ ܘܫܪܟܐ. ܡܛܠ ܗܘܢܐ ܐܢܫܝܐ ܟܠܫܥ ܣܢܝ̣ܩ ܥܠ ܬܝܒܘܬܐ ܘܥܩܘܪܝܐ ܕܒܝܫ̣ܘܬܐ. ܘܟܲܢܝܢܢ ܠܗ ܟܬܒܐ ܡܠܲܩܛܐ ܕܡܢ ܟܬܒܐ ܕܐܝܪܬܐܘܣ ܡܫܡܗܐ. ܡܬܦ̣ܠܓ ܕܝܢ ܠܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ ܦܣ̈ܘܩܐ. ܐܝܟ ܡܢܝ̇ܢܐ ܕܐܬܘ̈ܬܐ ܐ܏ܠܦ ܏ܒܝܬ. ܦܬܓ̈ܡܘܗܝ ܬܘܒ ܠܬܠܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܫܬܐ. ܐܝܟ ܡܢܝ̇ܢܐ ܕܝܘܡ̈ܬܐ ܕܫܲܢܬܐ ܟܒܝܫܬܐ. ܘܡܢ ܐܠܗܐ ܫ̇ܐܠ ܐܢ̣ܐ ܕܢܣܲܝܥܢܝ ܘܠܫܘܠܡܐ ܢܡܲܢܥܢܝ.

܏ܬܘܒ ܟܬܒܝܢܢ ܣܕܪܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܦܣ̈ܘܩܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܠܩܛܐ ܕܐܝܪܬܐܘܣ.

܏ܕܐܠܦ ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ ܥܠ ܬܝܒܘܬܐ ܘܕܠܐ ܨ̇ܒܐ ܡܪܝܐ ܒܐܒܕܢܗܘܢ ܕܚ̈ܛܝܐ.

܏ܕܒܝܬ ܏ܦ ܏ܒ ܥܠ ܐܘܣܝܐ ܕܠܐ ܡܲܕܥܐ ܘܐܝܠܝܐ ܕܒܝܫ̣ܬܐ.

܏ܕܓܡܠ ܏ܦ ܏ܓ ܥܠ ܥܡܵܕܐ ܘܡܲܣܩܬܐ ܕܡܢ ܥܡܕܐ.

܏ܕܕܠܕ ܏ܦ ܏ܕ ܥܠ ܐܘܣ̈ܝܐܣ ܬܠ̈ܬ̇݀ ܕܫܐ̈ܕܐ ܘܥܠ ܬܟܬܘܫܗܘܢ ܘܩܪܒܗܘܢ.

܏ܦ ܏ܗ ܏ܕܗܐ ܥܠ ܩܪܒܐ ܕܥܡ ܦܓܪܐ ܘܟܘܒ̇ܫ ܪ̈ܓܫܐ ܘܚܝ̈ܠܐ ܦܓܪ̈ܢܝܐ.

܏ܦ ܏ܘ ܏ܕܘܐܘ ܥܠ ܙܘܥܐ ܟܝ̇ܢܝܐ ܘܕܠܒܪ ܡܢ ܟܝ̇ܢܐ. ܘܕܠܬܚܬ ܡܢ ܟܝ̇ܢܐ.

܏ܦ ܏ܫܒܝܥܝܐ ܏ܕܙܝ ܥܠ ܙܘܥܐ ܕܒܬܪ ܟܝ̇ܢܐ ܘܕܠܥܠ ܡܢ ܟܝ̇ܢܐ ܘܡܕܡ ܕܕܡ̇ܐ ܠܗ̇ܟܢ.

܏ܦ ܬ܏ܡܝܢܝܐ ܏ܕܚ ܥܠ ܝܐܝܒܘܬ ܗܘܢܐ ܕܟܝܐ ܕܐܣܝ̣ܪ ܥܡ ܦܓܪܐ ܘܕܘܪܓܗ.

܏ܦ ܬܫܝܥܝܐ ܕ܏ܛܝܬ ܥܠ ܚܘܒܐ ܘܥܠ ܪܚܡ̤ܬܐ.

܏ܦ ܥ܏ܣܝܪܝܐ ܏ܕܝܘܕ ܥܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܣܓܕܬܐ ܘܠܐ ܣܓܕܬܐ.

܏ܦ ܕܚ܏ܕܥܣܪ ܏ܟܘܦ ܥܠ ܡ̣ܛ݀ܫܝܘܬ ܐܪ̈ܙܐ ܘܫܦܝܪ̈ܬܐ ܘܥܠ ܡܲܦܘܠܬܐ.

܏ܦ ܕ܏ܬܪܥܣܪ ܏ܕܠܡܕ ܥܠ ܡܲܚܬܬܗ ܕܬܪܬܝܢ ܕܗܘܢܐ. ܘܥܠ ܣܝܦܐ ܘܥܠ ܫܘܠܛܢܐ.

܏ܦܣܘܩܐ ܏ܕܬܠܬܥܣܪ ܏ܕܡܝܻܡ ܕܥܠ ܙܩܝܦܐ ܘܫܘܡܠܝ ܙܩܝܦܐ. ܘܥܠ ܠܐ ܫܲܘܝܘܬ ܚܫܐ

܏ܦ ܏ܕܐܪܒܬܥܣܪ ܏ܕܢܘܢ ܕܥܠ ܡ̇ܘܬܐ ܘܩܒܪܐ ܘܩܒܘܪܬܐ.

܏ܦ ܏ܕܚܡܫܬܥܣܪ ܏ܕܣ ܕܥܠ ܩܝ̇ܡܬܐ ܕܝܢ ܘܚܲܝܬ݀ ܡ̈ܝܬܐ ܘܥܠ ܢܘܚܡܐ.

܏ܦ ܏ܕܝܘ ܏ܕܥ ܕܥܠ ܐܪܟܘܢܐ ܕܐܬ̇ܐ ܒܫܘܠܡ ܐܓܘܢܐ ܘܪܝܫ̣ܐ ܕܣܩܘܒܠܝܘܬܐ. ܘܡܬܕܡܝܢܘܬܗ ܒܐܝܠܢܐ ܕܚ̈ܝܐ.

܏ܦ ܏ܕܝܙ ܏ܕܦ ܕܥܠ ܣܘܠܩܗ ܕܡܪܢ ܘܕܗܘܢܐ ܐܢܫܝܐ. ܘܥܠ ܬܘܪܥܬܐ ܕܪܩܝܥܐ ܘܢ̇ܛܪ̈ܝ ܡܛܪܬܐ.

܏ܦ ܏ܕܝܚ ܏ܕܨ ܕܥܠ ܣܘܠܩܗ ܕܗܘܢܐ ܐܢܫܝܐ ܠܐܬܪܐ ܬܢܝ̇ܢܐ. ܕܦܘܪܫܢܐ. ܘܠܩܕܘܫܩ̈ܘܕܫܝܢ ܓܘܝܐ.

܏ܦ ܏ܕܝܛ ܏ܕܩ ܕܥܠ ܐܘܣܝܐ ܕܓܘܐ ܘܡܘܢܵܥܐ ܕܗܘܢܐ ܐܠܗܝܐ ܠܚܙܬܗ. ܕܗܝ̣ ܐܝܬܝܗ̇ ܢܝܫ ܣܘܟܝܗ. ܘܕܡܝܘܬܐ ܘܚܕܝܘܬܐ. ܘܚܒܝܟܘܬܐ.

܏ܦܣܘܩܐ ܏ܕܥܣܪܝܢ ܏ܕܪܝܻܫ ܕܥܠ ܐܘܣܝܐ ܕܓܘܐ. ܘܥܠܗ̇ܝ ܕܡܢܗ ܢܦܩ̣ ܟܠ. ܘܠܗ ܦ̇ܢܐ ܟܠ. ܘܥܠ ܫܠ̣ܝܐ ܘܢܘܚܐ. ܘܕܡܢܐ ܢܗܘ̣ܐ ܡܢ ܟܝ̇ܢܐ ܕܟܠܡܕܡ.

܏ܦܣܘܩܐ ܏ܕܟܐ ܏ܕܫܝܻܢ ܡܛܠ ܥܠ̣ܬ݀ ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܕܡ̈ܠܐܟܐ ܘܠܐ ܫܲܘܝܘܬ ܝܕܥ̣ܬܗܘܢ ܘܦܘܪ̈ܫܢܝܗܘܢ ܕܡܢ ܚ̈ܕܕܐ. ܘܥܠ ܐܪ̈ܙܐ ܟ̈ܣܝܐ ܕܡܬܓܠ̣ܝܢ ܠܗܘ̈ܢܐ ܕܟ̈ܝܐ ܘܐ̈ܠܗܝܐ. ܏ܦܣܘܩܐ ܏ܕܟܒ ܏ܕܬܘ ܕܥܠ ܬܓ̈ܡܐ ܬܠܬܐ ܕܐܘܣܝ̈ܐܣ ܗܘ̈ܢܐ ܡܠܐܟ̈ܝܐ. ܘܥܠ ܗܘܵܝܗܘܢ ܘܩܘܕܫ̈ܝܗܘܢ ܘܡܢ̈ܝܢܝܗܘܢ ܘܛܟ̈ܣܝܗܘܢ..

There are very few marginal notes and various readings.

Among these works of Bar Hebraeus are interspersed:—

2. A list of the titles of his works, iden­tical with that given by Assemani, Bibl. Or., t. ii., p. 268 seqq. @[Compare Dr. Payne Smith’s Catalogue of the Syriac MSS, in the Bodleian Library, col. 516.]@ Beginning, fol. 92 a: $ ܬܘܒ ܟ̇ܬܒܝܢܢ ܫܡ̈ܗܐ ܕܟܬܒ̈ܐ ܕܐܟܬ݂ܒ ܘܐܥ̣ܒܪ ܡ̣ܢ ܠܥ̣ܙܐ ܠܠܥ̣ܙܐ ܡܪܝ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܦܝܠܠܘܣܘܦܐ ܕܗ̣ܘ ܐܒܘ ܐܠܦܪܓ ܒܪ ܐܗܪܘܢ ܐܣܝܐ ܡܝܠ̣ܝܛܢܝܐ. ܡܲܦܪܝܢܐ ܕܟܠܗ̇ ܡܕܢܚܐ ܨܠܘܬܗ ܥܡܢ ܐܡܝܢ. ܩܕܡܝܬ ܏ܐ ܟܬܒܐ ܕܬܐܓ̣ܪܬ݀ ܬܐܓܪ̈ܬܐ ܟܝܢ̈ܝܬܐ ܘܐܠܗ̈ܝܬܐ. ܏ܒ ܟܬܒܐ ܕܒܒ̈ܬܐ. ܐܝܣܘܓܓܝ. ܘܩܛܝܓܘܪ̈ܝܐܣ ܘܦܪܝܪܡܢܝܣ ܘܣܘܦܝܣܛܝܣܝ. ܏ܘܫ..

At the end of the list, fol. 92 b, follows the passage $ܟܕ ܢܩ̣ܪܐ ܐܢܫ ܘܢܣܬܲܟܠ ܏ܘܫ. (Assemani, p. 273), with the date of Bar Hebraeus death (A.D. 1286), etc.

3. An extract from Mar Isaac (of Nineveh), fol. 109 a: $ ܕܡܪܝ ܐܝܣܚܩ ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܟܝ̇ܢܝܐ ܕܚܘܫܒܐ ܟܝ̇ܢܝܐ. ܥܠ ܟܝ̈ܠܐ ܘܡܢ̈ܘܬܐ ܘܦܘܪ̈ܫܢܐ ܕܒܨܠܸܡ ܐܕܡ܀ ܩܕܡܝܐ ܒܗܘܢ ܬܪܥܝܬܐ܀ ܬܪܝܢܝܬܐ ܡܚܫܒܬܐ܀ ܒܘܝܢܐ ܐܦ ܣܘܟܠܐ܀ ܥܡ ܡܲܕܥܐ ܐܦ ܪܥܝܢܐ܀ ܬܪܥܝܬܐ ܥܒ̇ܕܗ̇ ܗ̇ܢܘ. ܕܡܬܪܥܝ̣ܐ ܕܡܢܐ ܢܗ̣ܘܐ܀ ܕܡܲܚܫܒܬܐ ܥܒ̇ܕܗ̇ ܗ̇ܢܘ. ܕܐܢ ܙ̇ܕܩ ܕܢܗܘ̣ܐ ܐܘ̇ ܠܐ܀ ܒܘܝ̇ܢܐ ܥܒ̇ܕܗ ܗ̇ܢܘ. ܕܡܕܡ ܕܗܘ̣ܐ ܠܐ ܢܣ̣ܬܪܚ܀ ܣܘܟ̣ܠܐ ܗܕܐ ܢ̇ܛܪ. ܕܕܠܐ ܡܘܡܐ ܢܫܬܲܟܠܠ. ܨܒܝ̇ܢܐ ܥܒ̇ܕܗ ܗ̇ܢܘ. ܕܐܢ ܫܠ̣ܡܬ݀ ܕܢܗܘ̣ܐ ܡܕܡ܀ ܏ܘܫ.

4. The following metrical enigma, fol. 109 a: $܏ܦܠܐܬܐ ܥܣܪܐ ܒܥܣܪܐ ܐܬܝܗ̣ܒ ܠܢ ܡܪܢܐܝܬ. ܬܠܬܡܐܐ ܒܬܠܬ݀ ܐܬܬܪܓܡ̣ ܠܢ ܦܪܘܫܐܝܬ. ܫܬ ܠܕܣ̈ܟܐ ܗ̣ܘ ܠܗ ܚܲܝܕ ܠܐ ܦܠܝܓܐ̣ܝܬ. ܠܫܒܥܝܢ ܫܲܠܡ ܣܛܪ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܐܘܪܝܬܐܝܬ. The solution is $ ܝܫܘܥ.

Then follow:—

5. A Chronicle of events from the Creation to the end of the xiiith cent., consisting of two parts.

a. The first half of the treatise of Aphraates, entitled the $ܬܚܘܝܬܐ ܕܛܘܛܝܬܐ or "Demon­stration regarding the Cluster of Grapes" (Isaiah, ch. lxv. 8). See above, nos. DXXVIII., 2, and DXXX., 11, and Wright's edition of the Homilies of Aphraates, vol. i., p. $ܬܡܘ. Title, fol. 159 a: $ܒܝܲܕ ܐܠܗܐ ܟ̇ܬܒܝܺܢܲܢ ܬܲܚܘܝܬܳܐ ܕܛܘܛܝܬܐ. ܕܚܲܟܝܡܳܐ ܐܦܪܗܛ ܏ܗ ܝܥܩܘܒ ܚܣܝܐ ܕܡ̇ܳܪܝ ܡܰܬܝ ܨܠܘܬܗ ܥܲܡܢ.. A marginal note, of later date, confounds Aphraates or Jacob with Jacob of Tagrit, the author of the Dialogues (see Add. 21,454, and Assemani, Bibl. Or., t. ii., pp. 237, 455), $ܗܢܵܐ ܐܝ܏ܬܘ ܡܵܪܗ ܕܟܬܵܒܐ ܕܕܝܵܘܠ̈ܓܘ. The text ends on fol. 170 a, at the top of the first column, with the words $ܘܢܒܝܐ ܐܡ̣ܪ. ܕܐܥ̇ܡܪ ܒܗܘܢ ܘܐܗ̇ܠܟ ܒܗܘܢ (see Wright’s edition, p. $ܬܦܕ, line 8).

b. A supplement to the above treatise, commencing with the reign of Astyages the Mede, fol. 170 a, $ ܘܒܫܢ̣ܬ݀ ܐܪܒܥ ܕܨܕܩܝܐ. ܐܡܠ̣ܟ ܡܕܵܝܵܐ ܐܣܛܝܓܘܣ ܫ̈ܢܝܐ ܠ܏ܚ: ܘܒܫ̣ܢܬ݀ ܏ܝܛ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ ܕܗ̣ܝ ܗܝ ܕܚܕܥܣܪܐ ܕܨܕܩܝܐ. ܣܠ̣ܩ ܕܐܪܒܥ ܙܒ̈ܢܝܢ ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܥܠ ܝܗܘܕ. ܘܢܵܒܘܙܪܢ ܪܒ ܚ̇ܝ̣ܠܗ ܐܘܩ̣ܕ ܠܗܝܟܠܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ. ܏ܘܫ., and reaching, through the reigns of Nebucadnezzar and his suc­cessors, fol. 170 a, Darius the Mede, fol. 170 b, Cyrus the Persian and his successors, fol. 170 b, Alexander the Great, fol. 172 a, Ptolemy, the son of Lagus, and his suc­cessors, fol. 172 a, Julius Caesar and the Roman emperors, fol. 174 a, Constantine the Great and the Byzantine emperors, fol. 177 a, and Mohammed and the caliphs, fol. 180 a, down to Jengiz Khān ($ܫܝܢܓܙ ܟܐܢ) and the Moguls ($ܡܘܓ̈ܠܝܐ), fol. 183 b, the last of whom in the list is Ghāzān Khān, $ܒܬܪ ܟܝܓܬܘ. ܩܐܙܐܢ ܡܠܸܟ ܡ̈ܠܟܐ. ܗܢܐ ܐܚܪܝܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܡܘܓ̈ܠܝܐ. (A.D. 1294—1303), fol. 184 a.

There are some marginal notes, chiefly of later date, in Syriac and Arabic.

6. A list of the Jewish high priests, from Aaron to Alexander, the son of John Hyrcanus:

$ܒܝܕ ܐܠܗܐ ܡܫ̇ܪ̣ܝܢܢ ܥܠ ܪ̈ܝܫܝܟܗ̈ܢܐ ܕܡܥܪܒܐ (sic) $܏ܩܕܡ ܐܗܪܘܢ ܕܝܫ ܟ̈ܗܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܫܡܫ ܕܝܢ ܪܝܫܘܬ ܟܗܢܘܬܐ ܫ̈ܢܝܐ ܏ܠܚ ܘܡܝ̣ܬ. ܏ܘܫ. Fol. 181 b

7. Two metrical homilies of John bar Andreas, bishop of Tūr-'Abdīn (see Assemani, Bibl. Or., t. ii., p. 362).

a. Composed in dodecasyllabic metre, and addressed to his friend Michael, residing in Palestine, in the year 1466, A.D. 1155. Title, fol. 185 a: $ܡܐܡܪܐ ܐܘܟܝܬ ܐܓܪܬܐ ܕܥܒ̣ܝܕܐ ܠܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܢܕܪܐܘܣ ܚܲܣܝܐ ܕܛܘܪ ܥܒ̣ܕܝܢ ܠܘܬ ܡܝܟܐܝܠ ܪܚܡ̇ܗ; margin, $ ܒܢܝ̣ܫܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ. Beginning: $ܠܡܫ̣ܬܩ ܙܒܢܐ ܘܙܒܢܐ ܐܚܪܢܐ ܠܡܡܲܠܠܘ. ܦܩ̣ܕ ܚܲܟܝܡܐ ܘܕܒܗܕܐ ܟܐܝܢ ܡܬܚܲܘܐ ܠܝ. ܐܠܐ ܪܡ̣ܙܐ ܝܗܒ̣ܠܢ ܒܠܚܘܕ ܘܥܒ̣ܪ ܐܙܠ. ܥܠ ܨܒ̈ܘܬܐ ܘܫܪ̈ܒܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܡܫܲܘܕܥܘ. ܏ܘܫ.. This is the poem of which Assemani says (loc. cit.): "Celebre est ejus carmen no­mine Michaelis monachi compositum, quo Athanasium patriarcham carpit, quod sacros ordines pecunia venderet." The first and last letters of each line, if read in sequence, yield the following sentences. Fol. 185 a, last and first letters: $ ܝܘܚܢܢ ܕܥ̇ܡܪ ܒܣܘ̈ܦܝܗ̇ ܕܣܘܪܝܐ ܠܐܚܘܢ ܡܝܟܐܝܠ ܕܒܦܠܐܣܛܝܢܝ.. The last letters of foll. 185 b, seqq., give:

$ܛܠܸܐ ܗܘܝܬ ܘܗܐ ܣ̤ܒܬ: ܘܠܐ ܐ̇ܟܫܪܬ ܒܡܕܡ: ܒܣܒܪܐ ܗܘ ܚܝܬ (sic) $ ܥܕ ܗܫ ܕܐܪܕܟ ܪܓܬ̇ ܢܦܫܝ. ܘܗܫܐ ܕܗܐ ܫ̇ܪܝ̣ܬ. ܗܲܪܛ ܬ̣ܐ ܗ̣ܘܝ ܫܲܘܬܦܝ. ܘܐܢ ܟܝܬ ܬܦܘܫ. ܐܝܟ ܕܐܢ ܬܘܟܪ̣. ܕܐܢܬ ܕܠܐ ܫܘܚܠܦ ܚܫ̣ܝܒ ܐܢܬ ܠܝ̣. ܡܟܝܠ ܒܡ̈ܝܬܐ ܕܡܢܥܠܡ. ܐܢܕܝܢ ܬܥ̣̇ܝܪ ܝܵܬܟ ܘܬܢܘܕ ܡܢ ܫܢܬܟ. ܐܢܬ ܩܘܼܡ ܬܵܐ ܢܟܲܐܝܪ ܚ̈ܕܕܐ ܕܚܲܠܦܢܢ ܡܕܡ ܒܠܐ ܡܕܡ: ܘܗܘ̣ܝܢ ܠܐ ܡܕܡ: ܩܘܼܡ ܦ̤ܨ ܫ̣ܕܝ ܡܢܟ ܣܝܢܐ ܕܟܠ ܡܕܡ. ܘܗܘ̣ܝ ܠܝ ܥܠ̣ܬܐ ܕܐ̇ܦܨ ܘܐܦ ܐܢ ܐ̇ܥܕܠ. ܐܢ ܕܝ̣ܩ ܡ̇ܘܬܐ ܘܢܨܦܚ. ܢܬܘ̣ܗ ܠܢ ܘܬܐܪܬܢ ܬܡܠܐ ܠܢ. ܕܘܟܬ ܓܝܗܢܐ. ܘܐܢ ܬܨܒܐ ܕܬܪܗ̣ܛ ܠܐܘܪܥܗ ܕܡ̇ܢ ܕܕܩܪܟ. ܦ̣ܪܚ ܬܵܐ ܚ̣ܙܝ ܟܘܫܢ. ܘܐܨܕ ܒܕܘܒܪܢ. ܘܐܢܗ̣ܘ ܕܢܫܦܪ ܠܟ. ܛܝܒܘ ܠܡܪܐ ܟܠ. ܘܐܠܐ ܚܢܢ ܥܡܟ ܠܐܝܟܐ ܕܨ̇ܒܐ ܐܢܬ. ܒܠܚܘܕ ܕܠܐ ܝܘܬܪܢ. ܠܐ ܬܦ̣ܘܫ ܣܝܒܘܬܢ. ܐܟܡܐ ܕܛܠܝܘܬܢ. ܢܦ̣ܩܬ݀ ܕܠܐ ܦܐܪ̈ܝܢ ܒܠܚܘܕ ܝܘ̈ܡܬܢ ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܢܓܒܘܒ. ܒܝܫܐ ܘܢܒܗܬ ܠܢ ܒܡܡܠܐ ܕܒܬܪܥܐ. ܡܫܝܚܐ ܘܡ̈ܠܐܟܘܗܝ ܘܟܠܗܗܘܢ ܩܕܝ̈ܫܘܗܝ̇. ܥܡܢ ܡܦܝܣܝܢ ܠܟ. ܦܝܣܢ ܠܐ ܬܣܠܐ. ܘܠܐ ܬܘܒ ܬܣܲܟܐ ܡܢܝ ܦܝܣܐ ܚܪܻܢܐ ܣܟ. ܕܠܗ̇ܘ ܕܪܒ ܡܢ ܟܠ ܘܠܡܝܬܪܐ ܕܒܟܠ ܥܡܢ ܠܬܪܥܘܬܟ ܫܩ̣ܠܢܢ. ܡܦܝܣܢܐ ܐܢ ܬܫ̣ܡܥ ܬܲܟܫܪ ܘܬܦܠܛ ܕܠܐ ܡܲܪܫܘ. ܘܐܢ ܬܲܕܸܫ ܗܢ̣ܘܢ ܩ̇ܝܡܝܢ ܠܩܘܛܪܓܟ. ܐܢܕܝܢ ܣܪܝܩܐܝܬ ܬܫ̣ܪܝܘܗܝ ܠܦܝܣܢ. ܘܠܓܡܪ ܦܣܝܩܐܝܬ ܥܒ̣ܕܬܝܗܝ ܠܟܘܫܦܢ. ܢܗܘܐ ܫܪܸܐ ܡ̇ܕܝܢ ܩܝܡܐ ܕܒܝܢܬܢ. ܘܠܫܡܟ ܕܘܟܪܢܐ ܒܦܘܡܢ ܠܐ ܗ̇ܘܐ. ܘܐܦܠܐ ܐܢܬ ܠܫܡܢ ܬܲܥܒܪ ܒܣ̈ܦܘܬܟ. ܠܚܘܒܐ ܘܐܘܝܘܬܐ ܕܢܘܓܪܐ ܕܫ̈ܢܝܐ ܒܪܚ̣ܡܬ݀ ܡܡܘܢܐ ܚܲܠܦܬ ܡܛܝܒܐܝܬ. ܘܐܢ ܠܢ ܣܢ̣ܝܬ ܒܚܘܒܗ. ܘܐܣܠܝܬ ܥܢܝܢܢ. ܠܡܪܟ ܠܐ ܬܣ̣ܢܐ. ܕܢܦܫܟ ܒܐܝ̈ܕܘܗܝ ܗܝ. ܘܕܬܦ̣ܠܛ ܡܢܗ. ܠܐ ܐܝܬ ܠܟ ܐܬܪܐ. ܐܢ ܗ̣ܘ ܕܕܝܠܗ ܐܢܬ: ܥܢܝ̣ܗܝ ܕܗܐ ܩ̇ܪܐ: ܘܐܢ ܗ̣ܘ ܕܠܐ ܬܥ̣ܢܐ: ܬܩ̣ܪܐ ܘܠܐ ܢܥ̣ܢܐ. ܙܒܢܐ ܗܘ ܕܐ̇ܣܝܟ ܡܐܡܪ̈ܝ ܒܪܟܡܪܝ. ܡܪܝܐ ܢܫܲܟܢܟ ܠܝ. ܕܵܫܢܵܐ ܕܠܐ ܡܬܦ̣ܪܥ. ܘܐܠܐ ܢܫܲܟܢܢܝ ܠܟ. ܡܲܘܗܒܬ݀ ܕܠܐ ܚܫܚܘ: ܒܩܪܝܒܘܬ ܙܲܒܢܐ ܩܕܡ ܕܢܕܝܩ ܡ̇ܘܬܐ. . The first letters of foll. 185 b, seqq., give:

$ܦܘܝ ܒܕܩܢܟ ܦܬܝܐ. ܚܘܼܒܐ ܦ̇ܩܕ ܩܲܒܠ. ܣܝܒܪ ܕܠܐ ܪܘܥܡ: ܕܠܐ ܬܦ̣ܘܫ ܕܠܐ ܟܘܘܢ. ܠܚ̈ܝܐ ܕܒܫ̈ܩܝܦܐ: ܒܗܝܠܐ ܘܒܣܝܡܐ ܒܪܘܥܐ ܕܡܚܘܙܐ ܘܠܙܬ ܡܕܝܢܬܐ. ܫܲܚܠܦܬ ܣܟܠܐܝܬ: ܘܚܠܦܬ ܦܛܥܐܝܬ: ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܟܝܬ. ܘ̇ܝ ܘܦܘܝ ܥܦܝܦܐܝܬ. ܠܐ ܟܝ ܒܗܬ ܐܢܬ. ܕܒܙܒܢ ܣܝܒܘܬܟ. ܝ̇ܬܒܬ ܪܥ̇ܐ ܐܢܬ ܚ̈ܙܘܐ ܕܠܐ ܝܘܬܪܢ. ܙܒܢܐ ܗܘ ܠܟ ܕܬܒ̣ܟܐ. ܘܝ̇ܬܒܬ ܙܗܐ ܘܓ̇ܚܟ. ܙܒܢܐ ܗܘ ܕܢܬ̣ܐܒܠ. ܘܚܢܢ ܦܨܝ̣ܚܝܢܢ. ܩܝܡܟ ܗ̇ܘ ܕܐܩܝ̣ܡܬ. ܠܝ ܒܘܣ (sic) $ ܕܠܐ ܬܐܪܚ. ܩܝܡܟ ܠܩܘܒܠܟ ܗܘ. ܕܠܐ ܚ̇ܢܐ ܠܢܝ̣ܫ ܟܐܢܘ. ܗ̈ܢܝܢ ܡܘ̈ܡܬܟ ܕܡ̈ܝܢ ܠܗܢ ܕܦܠܢ. ܕܝܡ̣ܐ ܘܠܐ ܕܓܠ̣. ܘܛ̇ܒ ܗܘܐ ܕܕܓܠ ܗܘܐ. ܡܲܢܘ ܡܦܝ̣ܣ ܠܝ ܟܝ. ܕܡܛܠ ܝܘܬܪ̈ܢܐ ܕܢܦܫܟ ܣܡ̣ܬ ܥܘܡܪܟ. ܒܥܟܘ ܕܦܘܢܝܩܝ. ܐܠܐ ܡܕܡܐ ܐܢ̣ܐ ܕܫܕܠܟ ܦܓܪܢܐ ܗܘ. ܘܐܚ̣ܒܬ ܕܬܩ̣ܢܐ ܠܟ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܟܬܪ̈ܢ. ܡ̈ܠܟܐ ܢܦܝܣܘܢܟ ܕܥܠ̣ܒܘܟ ܒܩܢ̈ܝܢܐ. ܘܩܲܨܐ ܕܒ̣ܪ ܐܢܘܢ. ܥܲܪܛܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܗܪܟܐ ܫܒ̣ܩܘ ܢܟ̈ܣܐ. ܘܥܘܠܐ ܛ̇ܥ̣ܢܘ ܘܐܙܠ̣ܘ. ܡܐ ܕܕܗܒܐ ܙܒܠܐ ܗܘ. ܘܕܫܘܗܝ ܩ̈ܕܝܫܐ. ܠܡܘܢ ܟܝ ܡܬܐܟܦ. ܕܗ̣ܢ̈ܝܢ ܠܐ ܐܝܬ ܒܗ. ܘܥܠ̣ܒܘ ܩ̈ܕܝܫܐ ܟܕ ܛ̇ܒ ܨܪܝܟܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܪܟܢܘ ܠܥܬܝܪ̈ܐ ܩܘܕܡܬ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ. ܠܐ ܩܢ̣ܝܢ ܗܘܘ ܡܕܡ. ܘܐܚ̣ܕܘ ܟܠܡܕܡ. ܘܡ̈ܠܟܐ ܘܕ݁ܝ̈ܢܐ ܣܓܕܘ ܗܘܘ ܠܪ̈ܓܠܝܗܘܢ. ܘܥܦܪܐ ܩܕܡܝܗܘܢ ܠܚ̤ܟܘ ܗܘܘ ܒܡܘܟܟܐ. ܦܝ̣ܣܐ ܥܒܝ̣ܕ ܐܢ̣ܐ ܓܝܪ . ܠܐ ܬ̣ܣܓܐ ܠܡܣ̣ܪܒ. ܕܒܦܠܐܣܛܝܢܝ ܟܘܫܟ ܠܐ ܗܘܐ ܕܪܘܚ. ܡܢ ܣܕܘܡ ܟܗܝܢ̣ܬܐ. ܠܙܥܘܪܬܐ ܨܵܥܪ. ܕܝ̇ܬܒܐ ܒܪܝܫ ܛܘܪ̈ܐ. ܥ̣ܪܩ ܠܘܛ ܘܐܬ݂ܦܠܛ. ܐܢ ܬ̣ܕܝܢ ܗܦܟܐܝܬ ܡܛܠ ܕܠܐ ܬܦ̣ܠܛ: ܐܫ̣ܩܠܬ ܡܢ ܨܵܥܪ. ܘܗܐ ܫ̤ܟܢܟ ܒܣܕܘܡ. ܐܢ ܥܡ ܠܘܛ ܐܝܬܝܟ: ܠܛܘܪܐ ܥܪܘܼܩ ܥܡܗ. ܘܐܢ ܬܦܘܼܫ ܒܦܩܥܬܐ: ܐܒ̣ܕܬ ܥܡ ܛܢ̈ܦܐ: ܣܲܪܗܒ ܦܘܼܩ ܥܕܠܐ ܡܣܲܪܗܒܝܢ ܕܒܘܪ̈ܝܟ. ܘܠܦܝܣܟ ܕܢ̣ܫܡܥܘܢ ܠܐ ܡܬܕܢܹܝܢ ܠܓܡܪ: ܬ̣ܐ ܢܬܬܘ̣ܐ ܥܕ ܐܝܬ ܐܬܪܐ ܠܒܘܝܐܝܐ. ܒܪܟܡܪܝ. ܚ̣ܙܝ ܒܪܐܙ. ܐܬܗܓܐ ܘܐܙܕܗܪ ܡܢ ܒܝ̈ܫܐ ܪ̈ܐܙܝ ܠܝ ܘܠܒ̈ܢܝ ܒܝܬܝ. ܘܫ̇ܘܝܢ ܕܢܬܡܐܪܙܘܢ: ܘܐܢ ܐܝܬ ܦܪ̈ܘܫܐ: ܗ̣ܒ ܕܢܒ̣ܨܘܢ ܡ̈ܠܝ.

At the end, fol. 202 a, there is the follow­ing epigraph, which informs us that John bar Andreas was born at $ܦܪܙܡܐܢ (%, in the district of Aleppo); that he was learned in both Syriac and Armenian; became bishop successively of Mabūg, Carsena, and Tūr-'Abdin; and composed the above treatise in the year 1466, A.D. 1155.

$ܫܠܸܡ ܡܐܡܪܐ ܗܢܐ ܕܐܡ̣ܪܗ ܡܪܝ (sic) ܐܢܕܪܐܣ ܕܡܢ ܦܪܙܡܐܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܢܐ ܡܪܝ [ܒܪ [altered into $ ܐܢܕܪܐܣ ܥܬܝܪ ܗܘܐ ܒܝܘ̈ܠܦܢܐ. ܘܪܕܝܐ ܒܣ̣ܦܪܐ ܕܝܠܢ ܘܕܐܪ̈ܡܢܝܐ. ܩܕܡܝܬ݀ ܠܡܒܘܓ ܗܘ̣ܐ ܐܦܣܝܩܘܦܐ. ܘܟܢ ܠܟܪܫܢܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܠܛܘܪܥܒܕܝܢ. ܘܒܫܢܬ݀ ܐ܏ܬܣܘ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܐܬܥܒ̣ܕ ܡܐܡܪܐ ܗܢܐ.

b. Composed in pentasyllabic metre, and addressed to the same person: $ܬܘܒ ܕܝܠܗ ܠܘܬܗ ܕܪܚܡ̇ܐ ܕܝܠܗ ܒܢܝ̣ܺܫܐ ܕܡܳܪܝ ܒܲܠܰܝ..

Beginning, fol. 202 a: $ ܗ̇ܐ ܐܝܟ ܫܸܐܠܬܟ݂ ܘܠܘ ܐܝܟ ܣܘܟܵܝܟ܀ ܦܲܰܢܝ̣ܬ ܘܰܐܫ̇ܠܬܟ݂ ܡܐܡܪܘܢܐ ܙܥܘܪܐ܀ ܕܳܐܦܸܢ ܫܺܝ̣ܛ ܒܰܙܢܐ̣. ܠܐ ܒܨܝܺܪ ܒܕܰܐܝܟ ܚܲܝܠܐ܀ ܟܠܝ̣ܠܗ ܠܟܘܐܪܟ݂. ܥܩܒܗ ܠܓܘܪܳܓܟ܀ ܡܨܥܬ݂ܗ ܠܙܘܗܪܟ݂. ܕܠܐ ܬܣܢ̣ܐ ܡܡܬܘܡ܀ ܕܒܣܲܬܐ ܓܡܝܡ̣ܬܐ̣. ܣܓܘܼܠܐ ܬܗ̣ܐ ܠܓܡܪ܀ ܕܠܐ ܦ̇ܪܥܝܢ ܒܚܲܣܝܘܼ. ܥܢܩ̈ܝܗ̇ ܘܫܒܘ̈ܩܝܗ̇܀ ܘܠܐ ܪܘ̇ܙܝܢ ܒܙܲܗܝܘܼ. ܦܐܪ̈ܝܗ̇ ܬܚܝ̣ܬ݀ ܛܪ̈ܦܝܗ̇܀ ܘܠܐ ܡܚܲܠܝܢ ܚܸܟܐ̣. ܐ̣ܕܫ̈ܝܗ̇ ܠܐܟܘ̈ܠܝܗ̇܀ ܚܲܡܪܗ̇ ܠܐ ܡܚܲܕܐ ܠܠܒܐ ܕܫ̈ܬܘܝܘܗܝ܀ ܏ܫ.. If, however, the note on fol. 184 a (see below) may be trusted, the title of this piece is $ ܟܪܡܐ ܦܠܝܚܐ, "the cultivated vine," and its author Dioscorus, bishop of Gāzartā or al-Jazīra, the same who wrote the life of Bar Hebraeus in the year 1598, A.D. 1287 (see Dr. Payne Smith's Catalogue of the Syriac MSS. in the Bodleian Library, col. 515).

On the margin of fol. 91 b, it is stated that the manuscript was collated and cor­rected by Babban Salībā of Hah and his son Yeshūa':

$ܐܬܬܲܨܚ ܗܢܐ ܟܬܒܐ ܙܠܓܢܐ ܥܠ ܟܻܪܬ݀ ܐܝ̣ܕ̈ܝܐ ]ܟܳܪܬ ܐܝܕ̈ܝܐ ܚܲܬܝܬ [note, $ܕܪܒܢ ܨ̇ܠܝܒܐ [ܚܲܐܚܵܝܐ] ܘܒܪܗ ܝܫܘܥ ܕܟܝ̣ܪܘܢ (؟) ܚܬܝܬܐܝܬ ܟܡܐ ܕܡܲܨܝܐ ܐܝܟ ܚܲܝܠܢ ܬܚܘܒܐ ܒܒܥܘܼ ܨ̇ܠܘ ܥܠܝ.

A note on fol. 2 b, written by one 'Azīz $ ܦܦܚܐ, at the age of 75, speaks of the scribe Bar-saumā as famous in his profession, and gives some account of his tragical end. Unfortunately it is partially effaced and mutilated. $ܕܵܩ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܥܙܝܙ ܦܦܝܵܝܵܐ ܟܕ ܐܝ܏ܬܘ ܒܪ ܫܒܥܝܢ ܏ܘܗ ܫ̈ܢܝܐ ܒܡܚܝܠܘܬ ܢܘܗܪܐ ܘܡܪܫܠܘܬ ܐܝܕ̈ܝܐ ܡܛܠ ܕܐܨܚ̇ܬ ܫܡܗ ܕܟܬܘܒܐ. ܪܒܢ ܒܪܨܘܡܐ ܡܕܒܪܝܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܓܢܣܗ ܦܵܦܝܵܝܐ. ܟܬ̣ܒ ܟ̈ܬܒܐ ܣ̈ܓܝܐܐ ܒܐܬܪܢ ܛܘܪܥܒܕܝܢܝܐ ܥܕܡܐ ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ ܡ̈ܠܦܢܐ ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܪ̈ܚܝܩܐ ܠܡܨܳܕܘ ܘܠـ . . . ܒܟܬܒ̈ܘܗܝ ܘܒܐܬܘ̈ܬܐ ܕܝܠܗ ܬܡܝ̈ܗܬܐ . . . ܕܐܬܚܢܩ ܒܬܘܢܢܐ ܗ̣ܘ ܘܚܣܝܐ ܕܥܘܡـ[ـܪܐ] ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܕܝܪ̈ܝܐ ܒܡܢܝܢܐ ܘܥܡܗܘܢ ܡـ . . . ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܗܢܐ ܒܡܠܬܐ ܕܒܪ ܣܝܻܩܝܠܻ . . (؟) ܡܢ ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܫܡܘܐܝܠ ܘܡܪܝ ܫܥܡـ[ܘܢ ܘ]ܪܡ ܒܓܒ̈ܝܐ ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܕܡـ . . . ܚܢܩ ܐܢܘܢ ܬܡܢ . . .

In the year 1712, A.D. 1401, a monk of Beth-Severīnā, by name Isaiah bar Denha, used the book, fol. 50 a: $ ܦܓܥ̣ ܒܟܬܒܐ [ܗܢܐ] ܐܫܥܝܐ ܠܐ ܚ̇ܫܚܐ ܘ . . . ܡܢ ܟܠ ܕܒܫܸܡ ܩـ[ـܫܝܫܐ] ܒܪ ܕܢܚܐ ܡܫܡܫـ[ـܢܐ] ܡܢ ܒܝܬ ܣܒܝܪܝـ[ـܢܐ] ܩܐܣܛܪܐ. ܘܬܒ̇[ܥ] ܨܠܘܬܐ ܡܢ ܟܠ ܦܓ̇ܘ[ܥܐ] ܒܫܢܬ ܐ܏ܥܝܒ ܕܝ̈ܘܢܝܐ. ܘܠܐܬܘܣ ܕܘܟܣܐ ܐܡܝܢ. See Assemani, Bibl. Or., t. ii., p. 384.

In the same year it was purchased by the monk Behnām bar Yūhannān, of Bartellā, from John, bishop of the convent of Kartamīn, for 150 zūzē of Hisn Kīfā, fol. 184 a: $ܙܒ̣ܢ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܠܸܐ ܝܘܬܪ̈ܢܐ ܢܦ̈ܫܢܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܩܕܡܝܐ ܕܙ̈ܠܓܐ ܘܫܘܪܪ ܫ̈ܬܐܣܐ ܥ̈ܕܬܢܝܬܐ ܘܒܬܪܗ ܣܘܳܕ ܣܘܦܝܐ ܘܒܒ̈ܬܐ ܘܐܝܪܐܬܸܐܵܘܣ ܘܐܝܬ ܒܗ ܬܐܚܘܝܬܐ ܕܛܘܛܝܬܐ ܘܡܐܡܪܐ ܕܥܒܝ̣ܕ ܠܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܐܢܕܪܐܝܘܣ ܘܟܪܡܐ ܦܠܝܚܐ ܕܥܒܝܕ ܠܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ܕܓܙܪܬܐ ܒܡ̈ܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܙܘ̈ܙܐ ܚ̈ܣܢܝܐ ܡܢ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܥܘܡܪܐ ܕܩܪܬܡܝܢ ܒܫܢܬ ܏ܐܥܝܒ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܨܲܠܘ ܥܠ ܟܬܘܒܐ ܘܥܠ ܩܪܘܝܐ ܘܥܠ ܩܲܢܝܐ ܘܠܐܠܗܐ ܏ܫܘܒ ܐܡܝܢ.

ܙܒܢܗ ܒܗܢܡ ܕܘܝܐ ܕܒܫܸܡ ܕܝܪܝܐ ܟܕ ܪܚܝܩ ܡܢ ܥ̇ܒ̈ܕܐ ܕܕܝܪܝܘܬܐ ܒܪ ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܩܫܝܫܐ ܝܥܩܘܒ ܒܪ ܩܫܝܫܐ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܩܫܝܫܐ ܒܟܘܣ ܒܪ ܩܫܝܫܐ ܕܢܝܐܝܠ ܒܪ ܩܫܝܫܐ ܚܘܫܒ ܡܢ ܒܪܛܠܴܝ ܩܐܣܛܪܐ ܡܫܲܡܗܬܐ ܕܒܐܬܪܐ ܕܢܝܢܘܐ ܡܢ ܓܢܣܐ ܚܣܝܡܐ ܕܒܝܬ ܚܒܘܟܢܝ (܇) ܨܲܠܘ ܥܠܝ.

A note on the same page, in a different band, mentions the promotion of the said Behnām to the dignity of Maphrian, in 1715, A.D. 1404, by the name of Basil; and to that of patriarch, in 1723, A.D. 1412, by the name of Ignatius. Compare Assemani, Bibl. Or, t. ii., pp. 384, 465. $ܕܐܬܬܣܪܚ ܡܦܪܝܢܐ ܒܫܢܬ ܐ܏ܥܝܗ ܘܐܬܩܪܝ ܒܣܝܠܠܝܘܣ ܏ܛ ܫ̈ܢܝܢ ܘܐܬܬܣܪܚ ܬܘܒ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܐܬܩܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܫܢܬ ܐ܏ܥܟܓ ܕܝܘ̈ܢܝܐ..

The same Behnām has written his name on the margin of fol. 91 b: $ܕܵܩ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܠܸܐ ܚ̈ܝܐ ܒܗܢܡ ܕܘܝܐ ܘܚܛܝܐ ܘܡܠܸܐ ܡܘ̈ܡܐ ܘܣܢ̈ܝܬܐ ܕܒܫܡ ܕܝܪܝܐ. ܫܢܬ ܐ܏ܥܝܒ ܕܝܘ̈ܢܝܐ..

On fol. 204 a and b, there are ornamental circles, with interlaced, patterns, painted of different colours; and on the verso Behnām has again recorded the purchase of the book and the price given for it, 156 (sic) zūzē of Hisn Kīfā: $. . . ܗܠܝܢ ܩܛܪ̈ܐ ܒܗܢܡ ܚܲܛܝܐ [ܕ]ܒܫܸܡ ܕܝܪܝܐ ܟܕ ܠܐ ܫ̇ܘܐ ܒܪ ܝܘܚܢܢ [ܒܪ] ܩܫܝܫܐ ܝܥܩܘܒ ܒܪܛܠܝܐ . . ܐ ܙܒܢܬ ܠܗܢܐ ܟܬܒܐ ܒܫܢܬ ܏ܐܥܝܒ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܕܩܪܬܡܝܢ ܡܢ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ . . . ܪܒܢ ܡܲܠܟܐ ܥܝܘܪܙܢܝ (؟) . . . ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܐܫܬܐ ܙܘ̈ܙܐ ܚܣ̈ܢܝܐ ܨܲܠܘ ܥܠܝ ܒܒܥܘ ܡܢܟܘܢ ܏ܘܫ.

The same leaf contains some chronological calculations, and questions of Mār Jacob and Mār Severus the patriarch, now mutilated.

On fol. 2 b it is stated that one Rabban Solomon purchased the volume from Igna­tius (Behnām) patriarch of Māridīn:

$ܐܬܝܲܒܠ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܡܬܝܲܒܠܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܘܕܪ̈ܐ ܘܚ̣ܙܝܗܝ ܟܗܢܐ ܢܟܦܐ ܘܕܝܪܝܐ ܦܟܘܡܝܐ [ܦܟܘܡܣܝܐ [altered into $ $ܚܠܸܐ ܟܘܼܢܵܝܐ ܪܒܢ ܫܠܝܡܘܢ ܘܫܦ̣ܪ ܠܗ ܘܐܬܒܲܩܝ ܒܡ̈ܠܐ ܚܝ̈ܬܐ ܕܒܗ ܘܙܒܢܗ ܡܢ ܡܐ ܕܙܢ̣ܬ݀ ܛܝܒܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܒܝܬ ܐܝ̣ܕ̈ܘܗܝ ܡܢ ܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܵܪܕܸܐ ܐܝܟܢܐ ܕܢܗܘ̣ܐ ܠܝܘܬܪܢܐ ܘܠܕܘܟܪܢܐ ܛܒ̇ܐ ܕܢܦܫܗ. ܏ܘܫ.

There is added in Arabic: % (sic) %.

On fol. 10 b another Ignatius, of much later date, has made an entry, stating that the manuscript belonged to two brothers, whose names have been erased. $ ܒܫܸܡ ܚܲܝܵܐ ܡܥ̈ܝܢܚܝܐ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܬܲܚܘܒܐ ܟܕ ܐܝܟ ܕܝ̈ܢܐ ܠܐ ܡܬܕܪ̈ܟܢܐ ܘܬܡ̈ܝܗܝ ܒܟ̇ܠ ܕܒܛܝ̣ܠܘܬܐ ܠܐ ܪܦ̣ܝܬܵܐ ܕܝ̣ܠܗ ܕܒܵܪܝܢ ܗ̇ܘ ܛܵܒܐ܇ ܘܡܫܟ̣ܚܵܢܢ ܣܓܝܕ ܨܘܝ̣ܵܒܐ. ܗ̇ܘ ܣܓܝܕܵܐ ܘܠܐ ܡܬܦܲܚܡܢܐ ܦܪܢܵܣܐ ܕܟ̇ܠ ܏ܘܫ. ܗܘ ܕܒܛܘ̈ܝܟܘܗܝ ܚ̈ܠܝ̣ܡܐ܇ ܘܒܨ̈ܘܝܒܘܗܝ ܪ̈ܚܝ̣ܡܐ܇ ܐܬܝܲܒܠ ܟܬܵܒܐ ܗܵܢܐ ܡܠܸܐ ܚ̈ܝܐ ܠܓ̇ܙܐ ܕܟ̈ܬܒܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܐܚ̈ܐ ܕ̈ܡܵܢܝܐ . . . .

Fol. 208 contains on the recto a few chro­nological notes in Arabic, and on the verso a note recording the purchase of the volume by Isaac bar Antonius, for 10 zūzē, in the year 1978, A.D. 1667, when Ignatius Shukrallāh was patriarch. $ ܙܒ̣ܢ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܠܸܐ ܝܘܬܪ̈ܢܐ ܢܦܫܢ̈ܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܩܕܡܝܐ ܙ̈ܠܓܐ ܘܫܘܼܪܪ ܫܬܐܣ̈ܐ ܥܕܬܢ̈ܝܐ ܘܒܬܪܗ ܣܘܕ ܣܘܦܝܐ ܘܒܒ̈ܬܐ ܘܐܝܪܐܬܐܘܣ ܘܐܝ̣ܬ ܒܗ ܬܚܘܝܬܐ ܕܛܘܛܝܬܐ ܘܩܠܝܠ ܡܢ ܡܟܬܒܢܘܬ ܙܒ̈ܢܐ ܘܟܪܡܐ ܦܠܝ̣ܚܐ ܩܫܝܫܐ ܐܝܣܚܩ ܒܪ ܩܫܝܫܐ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܒܪ ܩܫܝܫܐ ܦܘܠܘܣ ܒܥܣܪܐ ܙܘ̈ܙܐ ܒܝ̈ܘܡܝ ܦ̇ܛܪܝܪܟܘ ܕܝܠܢ ܐܒܘܢ ܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܕܗ̣ܘ ܫܟܪ ܐܠܠܗ ܒܫܢܬ ܐܨܥܚ ܕܝܘ̈ܢܝܐ. .

On the margin of fol. 3 a there is the cata­logue of a small library, now mutilated.

On fol. 203 b we find an Arabic version of "the Hours of the Night and Day," from the Testament of Adam, %, written by a modern hand.

Foll. 205—207 contain the following pieces, also of recent date.

a. Notice of Basil of Caesarea and his brothers, Gregory of Nyssa and Peter; im­perfect. Fol. 205 a.

b. Notice of Moses bar Kīphā, with a list of his works. Fol. 205 a.

c. Notice of Dionysius bar Salībī, with a list of his works. Fol. 205 b.

d. Account of the martyr Mār Sābā, $ ܢܨܚܢܗ ܕܣܵܗܕܐ ܡܵܪܝ ܣܵܒܐ. Fol. 205 b.

e. Notice of John I., patriarch of Antioch, $ ܝܘܚܢܢ ܕܣܕܪ̈ܘܗܝ. Fol. 206 a.

f. Severus of Samosata died A. Gr. 936, A.D. 625: $ ܡܵܪܝ ܣܐܘܪܐ ܕܫܡܝܫܛ ܘܐܝ܏ܬܘ ܐܚܘܗܝ ܕܓܲܡܵܠܐ ܪܝܫܕܵܝܪܐ ܕܒܝܬ ܐܦܬܘܢܝܐ ܥܢܕ ܫܢܲܬ ܬܬܩܠܘ ܨܠܘܬܗ ܥܡܢ..

g. Notice of Mār Simeon of Zaitē, $ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܕܙ̈ܝܬܐ, called by the Arabs Abū Korrah, $ ܐܒܘ ܩܪܗ, who was at Bagdād in the year 1135, A.D. 824. Fol. 206 a.

h. Historical notes. Fol. 206 a.

i. The following note, written A. Gr. 1890, A.D. 1579. $ܒܫܢܲܬ ܐ܏ܦܨ ܝܲܘܢ ܘܐ܏ܢܥܛ ܦܵܪܘܩܵܝܬܐ ܒܝܘܡ ܩܸܛܠܐ ܕܝ̈ܠܘܕܐ ܏ܟܘ ܒܟܢܘܢ ܩܕܝ̣ܡ ܐܙܝ̣ܥ ܣܵܛܢܐ ܠܸܒܵܐ ܕܐܵܢܫ̈ܐ ܥ̈ܢܬܐ ܒܝ̈ܫܐ ܡܲܫ̈ܠܡܢܐ ܘܟܒ̣ܫܘ ܠܥܕܬܐ ܕܝ̇ܠܕܬ ܐܠܗܐ ܕܒܵܐܡܝ̣ܕ ܘܩܸܠܵܝܬܐ ܦܛܪܝܪܟܝܬܐ ܘܒܲܙܘ ܟ̇ܠܗܝܢ ܨܒ̈ܘܬܐ ܕܐܫ̈ܬܟܚܝ ܒܗܝܢ ܘܬܲܒܪܘ ܘܲܚܪܒܘ ܘܒܵܬܪ ܗ̈ܠܝܢ ܫܲܘܙܒܘܗ̇ ܡ܏ܗܝ̈ܡ ܒܟܡܵܝܘܬܐ ܕܐ̈ܠܦܐ ܕܪ̈ܝܟܘܢܐ. ܗܘ̈ܝ ܗܵܠܝܢ ܒܝܘ̈ܡܝ ܦܛ܏ܪܝܪ ܕܘܝܕ ܘܫܠܡܬ݀ ܡܠ̣ܬܗ ܕܢܒܝ̣ܵܐ ܕܐܡ̇ܪ ܡܸܪܕܐ ܕܪܵܢܝ ܘܠܡܲܘܬܐ ܠܐ ܐܲܫܠܡܢܝ. Fol. 207 a.

j. Canons of Bar Salībī; only the first three remain. Fol. 207 b.

On fol. 1 b there are historical notes in Syriac and Arabic, in the same handwriting as the above; and the following statement regarding the languages spoken by the Apostles.

$ ܫܡܥܘܢ ܥܒܪܵܐܝܬ݂ ܡܲܠܠ. ܐܢܕܪܐܘܣ ܦܠܫܬܐܝܬ. ܝܥܩܘܒ ܪܘܡܐܝܬ. ܝܘܚܢܢ ܝܘܢܐܝ̣ܬ. ܦܝܠܠܝܦܘܣ ܐܝܓܘܦܛܐܝ̣ܬ. ܒܪ ܬܘܠܡܲܝ ܦܪܬܘܐܝܬ. ܡܬܝ ܐܠܢܐܝ̣ܬ [ܐܠܘܡܐܝ̣ܬ altered into]. ܬܘܡܐ ܗܢܕܘܐܝܬ. ܏ܝܥܘ ܒܪ ܚܠܦܝ ܣܘܪܝܝܐܝܬ. ܏ܫܡܥ ܛܢܢܐ ܡܵܕܐܝ̣ܬ. ܝܗܘܕܐ ܒܪ ܝܥܩܘܒ ܦܵܪܣܐܝ̣ܬ.

[Orient. 1017.]